|  |
| --- |
| *Ролик 1* |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ru | en | 1 | converter2 | Memsource |  | Memsource |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *ID* | *#* | *Source* | *Target* |  | *Comment* |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:0 | 1 |  |  |  |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:1 | 2 |  |  | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:2 | 3 |  |  | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:3 | 4 |  |  | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:4 | 5 |  |  | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:5 | 6 |  |  | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:6 | 7 | **Текст.** | **Текст на польском.** | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:7 | 8 | Знакомьтесь, это Илья, он начинающий бизнесмен.  | To jest Ilia, on jest początkującym biznesmenem. | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:8 | 9 | Он стоит перед выбором, как вести бухгалтерию, чтобы при этом сэкономить и избежать рисков. | On musi rozstrzygnąć, jak prowadzić rachunkowość, aby zaoszczędzić i uniknąć ryzyka. | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:9 | 10 | Илья пытался разобраться во всех тонкостях бухгалтерии самостоятельно. | Ilia próbował nauczyć się wszystkich szczegółów rachunkowości samodzielnie. | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:10 | 11 | Но в итоге неправильный расчет налогов и опоздание в сдаче отчетности привело к большим штрафам. | W końcu jednak nieprawidłowe obliczanie podatków i opóźnienie w składaniu sprawozdania doprowadziło do wysokich kar. | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:11 | 12 | Илья попросил знакомого бухгалтера помочь ему. | Ilia poprosił znajomego księgowego o pomoc. | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:12 | 13 | В свободное время знакомый вел бухгалтерский учет за него. | Ten znajomy w wolnym czasie prowadził rachunkowość za niego. | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:13 | 14 | Но у него было много таких кампаний, и в один момент он все перепутал и просто испарился. | Ale on współpracował z wielu firmami, w pewnym momencie pomylił się i po prostu zniknął. | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:14 | 15 | Илья опять остался на едине с налоговой и большими штрафами. | Ilia po raz kolejny został sam z inspekcją podatkową oraz wysokimi karami. | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:15 | 16 | И тогда Илья решил нанять штатного бухгалтера. | Wtedy Ilia postanowił zatrudnić księgowego. | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:16 | 17 | Это тоже оказался не идеальным вариантом, Илье казалось, что он просто работает на зарплату своего бухгалтера. | To też nie było idealnym rozwiązaniem, bo zdawało mu się, że on po prostu pracuje na swojego księgowego. | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:17 | 18 | Что же выбрать?! | Co wybrać?! | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:18 | 19 | Ведь все три варианта не идеальны?! | Przecież wszystkie trzy warianty nie są idealne! | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:19 | 20 | Но зачем выбирать из трех зол меньшее?! | Ale dlaczego trzeba wybierać mniejsze zło z trzech?! | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:20 | 21 | Ведь есть простой выход - интернет-бухгалтерия для предпринимателей «Мое дело».  | Istnieje przecież łatwe rozwiązanie - księgowość internetowa dla przedsiębiorców “Moja firma”. | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:21 | 22 | «Мое дело» позволяет вести учет, не вникая в тонкости бухгалтерии. | “Moja firma” pozwala prowadzić działalność bez zagłębiania się w szczegóły rachunkowości. | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:22 | 23 | Все налоги рассчитываются автоматически, а оплатить их можно буквально по нажатию одной кнопки. | Wszystkie podatki są naliczane automatycznie, a zapłaty dokonuje się dosłownie za jednym naciśnięciem przycisku. | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:23 | 24 | Сервис сам формирует отчетность, а сдать декларацию в налоговые органы можно онлайн прямо из личного кабинета. | Serwis sam generuje sprawozdania, a złożyć deklarację dla władz podatkowych można w trybie online z konta osobistego. | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:24 | 25 | А это экономия времени и нервов. | To znacznie oszczędza czas i nerwy. | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:25 | 26 | Вы никогда не забудете о важных налоговых датах, сервис знает, какую отчетность вам необходимо сдавать и всегда напомнит о ней. | Już nigdy nie zapomnisz o ważnych datach podatkowych – serwis wie, jakie sprawozdanie należy Ci złożyć, i zawsze o tym przypomni. | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:26 | 27 | И это еще не все! | To jeszcze nie wszystko! | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:27 | 28 | Существует возможность:выставлять счета своим покупателям с кнопкой оплаты сразу в письме. | Ten serwis zapewnia następujące możliwości: fakturowaniе swoich klientów z przyciskiem zapłaty bezpośrednio w dokumencie. | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:28 | 29 | Закрывающие документы к счетам формируются за 1 секунду;рассчитывать зарплату и формировать все необходимые кадровые документы. | Dokumenty końcowe tworzą się w ciągu 1 sekundy; obliczanie wynagrodzenia i tworzenie wszystkich niezbędnych dokumentów o pracownikach. | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:29 | 30 | А главное - безопасность! | Bezpieczeństwo przede wszystkim! | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:30 | 31 | Онлайн сервис «Мое дело» никогда не оставит вас в затруднительной ситуации.  | Online serwis “Moja firma” nigdy Cię nie zostawi w trudnej sytuacji. | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:31 | 32 | Специалист всегда ответит на любой ваш вопрос по налогам и отчетности. | Specjalista zawsze odpowie na wszystkie Twoje pytania dotyczące podatków i sprawozdawczości. | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:32 | 33 | Начните экономить время и деньги! | Zacznij oszczędzać czas i pieniądze! | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:33 | 34 | Зарегистрируйтесь на сайте [www.moedelo.org](http://www.moedelo.org) и ведите учет без проблем! | Zarejestruj się na stronie [www.moedelo.org](http://www.moedelo.org) i prowadź rachunkowość bez żadnych problemów! | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:34 | 35 |  |  | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:35 | 36 |  |  | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:36 | 37 |  |  | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:37 | 38 |  |  | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:38 | 39 |  |  | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:39 | 40 |  |  | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:40 | 41 |  |  | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:41 | 42 |  |  | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:42 | 43 |  |  | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:43 | 44 |  |  | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:44 | 45 |  |  | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:45 | 46 |  |  | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:46 | 47 |  |  | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:47 | 48 |  |  | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:48 | 49 |  |  | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:49 | 50 |  |  | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:50 | 51 |  |  | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:51 | 52 |  |  |  |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:52 | 53 |  |  | MT |  |
| 0kUuisAoIbDx4KUH0\_dc3:53 | 54 |  |  | MT |  |